

Google translate

1. Tekst vertalen

U kunt woorden of zinnen vertalen met behulp van Google Translate.

Uw tekst vertalen

Computer

1. Ga naar de pagina [Google Translate](#).
2. Kies boven aan de pagina de talencombinatie. Als u niet zeker weet welke taal u wilt gebruiken, klikt u op **Taal herkennen**.
3. Begin met typen en de vertaling wordt automatisch weergegeven. Hoe meer u typt, hoe nauwkeuriger de vertaling wordt.
4. Er wordt mogelijk een eenvoudig woordenboek onder de vertaling weergegeven dat woordsoorten, mogelijke woordvarianten en gebruiksmogelijkheden laat zien.

Opmerking: Javascript moet zijn ingeschakeld in uw browser om de vertaling meteen te kunnen zien. Als u geen Javascript heeft, kunt u op **Vertalen** klikken om het resultaat weer te geven.

Mobiele browser

5. Ga naar de pagina [Google Translate](#).
6. Kies boven aan de pagina de talencombinatie. Als u niet zeker weet welke taal u wilt gebruiken, klikt u op **Taal herkennen**.
7. Begin met typen en de vertaling wordt automatisch weergegeven. Hoe meer u typt, hoe nauwkeuriger de vertaling wordt.

Opmerking: Javascript moet zijn ingeschakeld in uw browser om de vertaling meteen te kunnen zien. Als u geen Javascript heeft, kunt u op **Vertalen** klikken om het resultaat weer te geven.

Translate-app

8. Open de Translate-app .
9. Tik op de taalknoppen boven aan het scherm om de talencombinatie te selecteren
10. Typ de woorden die u wilt vertalen in het vak.
11. Klik op de pijl → als de vertaling niet meteen wordt weergegeven.

Tip: Als u uw vertaling op volledig scherm wilt weergeven, draait u uw apparaat een kwartslag.

Luisteren naar uw vertaling

In sommige talen ziet u het pictogram Luisteren naast uw vertaling .

Tik op het pictogram om uw vertaling te horen.

2. Afbeeldingen vertalen

Met de Translate-app kunt u de tekst in afbeeldingen vertalen: tekst in een foto die u heeft gemaakt of geïmporteerd, of door uw camera op de tekst te richten.

Direct vertalen door uw camera te richten

U kunt tekst die u om u heen ziet gemakkelijk vertalen door de lens van uw camera erop te richten.

1. Open de Translate-app .
2. Kies de talencombinatie voor uw vertaling.
3. Tik op het camerapictogram .
4. Richt uw camera op de tekst die u wilt vertalen. De vertaalde tekst wordt direct op het scherm weergegeven.

Opmerking: De vertalingen zijn niet perfect en werken mogelijk niet als de tekst te klein is, een handgeschreven of gestileerd lettertype heeft of slecht is belicht.

Talen downloaden voor instant camera-vertalingen

Sommige talencombinaties moeten worden gedownload voordat u deze kunt vertalen met de instant camera. De gedownloade talen kunnen ook worden gebruikt voor offline vertalingen.

Android

5. Open de Translate-app .
6. Tik in de rechterbovenhoek op 'Instellingen'  > **Instellingen** > **Talen voor instant camera**.
7. Tik rechts van de talencombinatie op 'Downloaden' .
8. Wanneer u wordt gevraagd of u het pakket met de talencombinatie wilt downloaden, klikt u op **OK**.
9. Nadat de talencombinatie is gedownload, wordt deze weergegeven onder 'Geïnstalleerd'.

iPhone of iPad

10. Open de Translate-app .
11. Tik in de rechterbenedenhoek op 'Instellingen' .
12. Tik op **Talen voor instant camera**.
13. Als u een taal wilt toevoegen, tikt u op het pictogram voor toevoegen  en selecteert u een talencombinatie.
14. Wanneer u wordt gevraagd of u het pakket met de talencombinatie wilt downloaden, klikt u op **OK**.
15. Nadat de talencombinatie is gedownload, wordt deze weergegeven onder 'Geïnstalleerd'.

Beschikbare talen

U kunt naar en uit het Engels vertalen met de volgende talen:

- o Engels ↔ Arabisch
- o Engels ↔ Bulgaars
- o Engels ↔ Catalaans
- o Engels ↔ Kroatisch
- o Engels ↔ Tsjechisch
- o Engels ↔ Deens
- o Engels ↔ Nederlands
- o Engels ↔ Filipijns
- o Engels ↔ Fins
- o Engels ↔ Duits

- o Engels ↔ Hongaars
- o Engels ↔ Indonesisch
- o Engels ↔ Litouws
- o Engels ↔ Noors
- o Engels ↔ Pools
- o Engels ↔ Roemeens
- o Engels ↔ Slowaaks
- o Engels ↔ Zweeds
- o Engels ↔ Turks
- o Engels ↔ Oekraïens

U kunt uit het Engels naar de volgende talen vertalen:

- o Engels → Hindi
- o Engels → Thais

U kunt ook vertalen tussen het Arabisch en Duits:

- o Arabisch ↔ Duits

Een foto vertalen die u met uw telefoon maakt

39. Open de Translate-app .
40. Kies de talencombinatie voor uw vertaling.
41. Tik op 'Camera' .
42. Tik nog een keer op de camera  om een foto te maken.
43. Gebruik uw vinger om de tekst te markeren die u wilt vertalen.

Afbeeldingen vertalen die al op uw apparaat staan

44. Open de Translate-app .
45. Kies de talencombinatie voor uw vertaling.
46. Tik op 'Camera' .
47. Tik op 'Importeren' .
48. Kies de foto die u wilt vertalen.
49. Gebruik uw vinger om de tekst te markeren die u wilt vertalen.

3. Offline vertalen

U kunt talen downloaden naar uw apparaat zodat u de Translate-app kunt gebruiken wanneer u offline bent. Dit kan van pas komen wanneer u geen verbinding met internet heeft.

Talen downloaden voor offline gebruik (alleen Android)

0. Open de Translate-app  op uw Android-apparaat.
1. Tik op een taal boven aan het scherm.
2. Tik op 'Downloaden'  rechts van de taal. Als u geen downloadpictogram naast een taal ziet, is downloaden niet beschikbaar voor deze taal.
3. Zodra de taal is gedownload, wordt er een vinkje  weergegeven.

Offline talen verwijderen (alleen Android)

4. Open de Translate-app .
5. Tik op een taal boven aan het scherm.
6. Tik rechts van de naam van de taal die u wilt verwijderen op .
7. Tik op **OK** wanneer u wordt gevraagd of u het offline pakket wilt verwijderen.

Denk eraan:

- o Niet alle offline talen kunnen worden gebruikt voor instant camera-vertalingen. Zie de [offline talen die beschikbaar zijn voor instant camera-vertalingen](#).
- o Gebruik alleen wifi voor het downloaden van deze bestanden om mogelijke vertragingen of extra kosten voor gegevensgebruik te voorkomen.
- o Voor iPhone en iPad kunt u alleen offline talen downloaden voor instant camera-vertalingen.

4. Gesproken tekst vertalen

U kunt gesproken woorden of zinnen vertalen. In sommige talen hoort u ook een gesproken versie van de vertaling.

Gesproken tekst vertalen

Computer

0. Ga naar de pagina [Google Translate](#).
1. Tik op de microfoon  in de linkerbenedenhoek van het tekstvak.
2. Zeg wat u wilt vertalen zodra de instructie 'Begin nu te spreken' wordt gegeven. In sommige talen hoort u een gesproken versie van de vertaling.

Mobiele browser

Het vertalen van gesproken tekst is niet beschikbaar op mobiele browsers.

Translate-app

Het vertalen van gesproken tekst werkt niet in alle talen. De spraakknop wordt grijs weergegeven voor talen die niet op deze manier vertaald kunnen worden.

3. Open de Translate-app .
4. Tik op de taalknoppen boven aan het scherm om de talencombinatie te selecteren.
5. Tik op de microfoon .
6. Zeg wat u wilt vertalen zodra de instructie 'Begin nu te spreken' wordt gegeven. In sommige talen hoort u een gesproken versie van de vertaling.

Tip: Wellicht bent u ook geïnteresseerd in [het vertalen van een tweetalig gesprek](#).

Een dialect kiezen

In sommige talen kunt u een dialect kiezen, zodat Google beter kan verstaan wat u zegt.

Android

7. Open de Translate-app .
8. Tik op Menu  > **Instellingen** > **Spraak invoer**.

9. Kies uw dialect in de sectie 'Dialecten'.

iPhone of iPad

10. Open de Translate-app .
11. Tik op Instellingen  > **Spraak invoer** in de rechterbenedenhoek.
12. Kies de taal waarvoor u een dialect wilt kiezen.
13. Kies uw dialect.

Aanstootgevende woorden vertalen (alleen Android-app)

Standaard kunt u met de Translate-app geen aanstootgevende woorden vertalen door deze in te spreken. Als u dergelijke woorden wilt vertalen, kunt u het filter voor grof taalgebruik uitschakelen.

14. Open de Translate-app .
15. Tik op Menu  > **Instellingen** > **Spraak invoer**.
16. Verwijder het vinkje uit het selectievakje naast 'Grof taalgebruik blokkeren'.

5. Handgeschreven tekst vertalen

U kunt tekens tekenen en de vertaling zien met behulp van de Translate-app. Dit is nuttig voor het vertalen van woorden waarvan u niet weet hoe u de tekens moet typen.

Uw handgeschreven tekst vertalen

Opmerking: Voor sommige talen werkt handgeschreven tekst niet. De knop voor handgeschreven tekst wordt voor deze talen grijs weergegeven.

0. Open de Translate-app .
1. Tik op de taalknoppen boven aan het scherm om de talencombinatie te kiezen.
2. Tik op Handgeschreven tekst .
3. Teken een teken of schrijf een woord of zin in het vak 'Schrijf hier'.

De grootte aanpassen van het vak voor handgeschreven tekst (alleen Android)

Als u het vak voor handgeschreven tekst groter of kleiner wilt maken, blijft u 'Slepen'  aanraken. Vervolgens sleept u dit omhoog of omlaag op het scherm.

6. Een tweetalig gesprek vertalen

U kunt de Translate-app gebruiken om met iemand te praten die een andere taal spreekt. De Translate-app herkent welke van de twee talen wordt gesproken. Zo kunt u een natuurlijk gesprek voeren.

Een tweetalig gesprek starten

0. Open de Translate-app .
1. Tik op de taalknoppen boven aan het scherm om uw talencombinatie te kiezen.
2. Tik op de microfoon .
3. De eerste persoon kan beginnen met praten. Als deze klaar is, hoort u de vertaling in de andere taal.
4. Tik op de microfoon  onder aan het scherm. Wanneer de app een geluid laat horen en de microfoon rood wordt, kan de persoon gaan praten die de andere taal spreekt.

5. Zodra de app vanaf nu een geluid laat horen en de microfoon rood wordt, vertaalt de app de twee talen.

Als u wilt dat de app naar één bepaalde taal luistert, druk dan op de gewenste taalknop onder aan het scherm.

7. Webpagina's en documenten vertalen

U kunt speciale soorten content vertalen, zoals websites, documenten en sms-berichten.

Websites vertalen (alleen computer)

0. Ga naar de pagina [Google Translate](#) op uw computer.
1. Kies de taal waarin u de website wilt vertalen.
2. Typ het webadres in het vak links.
3. Klik op **Vertalen**.
4. Als u de vertaalde versie van de site wilt zien, klikt u op de link in het vak rechts.

Documenten vertalen (alleen computer)

5. Ga naar de pagina [Google Translate](#) op uw computer.
6. Klik onder het zoekvak op **Document vertalen**.
7. Kies het bestand dat u wilt vertalen. Het formaat moet PDF, TXT, DOC, PPT, XLS, of RTF zijn.

Opmerking: Het kan zijn dat niet alle oorspronkelijke opmaak wordt weergegeven in de vertaling.

Sms-berichten vertalen (alleen Android-app)

8. Open de Translate-app .
9. Tik op het startscherm Translate op Menu  > **Sms-vertaling**.
10. Tik op het bericht dat u wilt vertalen.

8. Uw vertaalgeschiedenis bekijken of verwijderen

U kunt uw vertaalgeschiedenis in de Translate-app gebruiken om snel een eerdere vertaling op te zoeken, ook als u offline bent.

Uw vertaalgeschiedenis weergeven

Uw eerdere vertalingen worden weergegeven op het startscherm van de Translate-app.

Tip: Mogelijk bent u ook geïnteresseerd in het [opslaan van uw vertalingen in een taalgids](#) die u later kunt openen.

Een item uit uw geschiedenis verwijderen

Wilt u één vertaling uit uw geschiedenis verwijderen, veeg deze dan naar rechts of naar links.

Uw gehele vertaalgeschiedenis verwijderen

Android

0. Open de Translate-app .
1. Tik op het menupictogram  > **Geschiedenis wissen** > **Ja**.

iPhone of iPad

2. Open de Translate-app .
3. Klik in de rechterbenedenhoek op Instellingen  > **Geschiedenis wissen** > **OK**.

9. Vertalingen opslaan in een taalgids

U kunt een taalgids maken met vorige vertalingen die u later weer kunt bekijken. U kunt uw taalgids openen wanneer u offline bent of via translate.google.com op alle computers en apparaten.

Een item aan uw taalgids toevoegen

Computer

0. Ga naar de pagina [Google Translate](https://translate.google.com).
1. Vertaal een woord of zin.
2. Klik op het sterpictogram naast uw vertaling .
3. Wanneer u uw taalgids opent, ziet u daar de vertaling.

Mobiele browser

4. Ga naar de pagina [Google Translate](https://translate.google.com).
5. Vertaal een woord of zin.
6. Tik op het sterpictogram naast uw vertaling .
7. Wanneer u uw taalgids opent, ziet u daar de vertaling.

Translate-app

8. Open de Translate-app .
9. Vertaal het woord dat of de woordgroep die u wilt toevoegen.
10. Tik op de ster naast de vertaling .
11. Wanneer u uw taalgids opent, ziet u daar de vertaling.

Taalgidsitems weergeven of verwijderen

Computer

12. Ga naar de pagina [Google Translate](https://translate.google.com).
13. Klik in de rechterbovenhoek op Taalgids .
14. Als u een vertaling wilt verwijderen, vinkt u het selectievakje links ervan aan en klikt u vervolgens op prullenbak .

Mobiele browser

15. Ga naar de pagina [Google Translate](https://translate.google.com).
16. Tik onderaan de pagina op **Met ster**.

17. Als u een vertaling wilt verwijderen, tikt u op de ster ☆.

Android-app

18. Open de Translate-app.

19. Tik op Menu ☰ > **Taalgids**.

20. Als u een vertaling wilt verwijderen, blijft u deze aanraken en raakt u vervolgens Pullenbak aan 🗑️.

Tip: Als u de Translate-app op meerdere Android-apparaten gebruikt, tik dan op **Synchroniseren** om uw opgeslagen vertalingen van al uw apparaten weer te geven.

iPhone of iPad

21. Open de Translate-app 📱.

22. Tik op de ster onder aan de pagina ☆.

23. Als u een vertaling wilt verwijderen uit uw taalgids, tikt u nogmaals op de ster ☆.

10. Uw toetsenbord aanpassen om te zoeken in andere talen

Als u wilt vertalen naar een taal met andere tekens, kunt u de toetsenbordindeling wijzigen.

Uw toetsenbordindeling wijzigen

0. Ga naar de pagina [Google Translate](#) op uw computer.
1. Kies boven aan de pagina de talencombinatie. Als u de twee talen niet kiest, kunt u uw toetsenbord niet wijzigen.
2. Klik rechts van het microfoonpictogram op de pijl omlaag.
3. Klik op het toetsenbordpictogram 📄.
4. Kies welk toetsenbord u wilt gebruiken.
5. Klik op het toetsenbord dat wordt weergegeven op de letters die u wilt opzoeken.

Afhankelijk van de taal waarin u zoekt, krijgt u mogelijkheden om gesproken tekst of handgeschreven tekst in te voeren en het toetsenbord te wijzigen.

11. De Website Translator-plugin toevoegen aan uw site

U kunt uw site beschikbaar stellen in andere talen door de Translator-plugin toe te voegen aan uw site.

Zo werkt de Translator-plugin

Als u de Translator-plugin installeert, wordt aan bezoekers die een andere taal spreken dan die van uw site, de mogelijkheid geboden een vertaalde versie van uw site in de eigen taal te bekijken. Ze krijgen de vertaalde versie van uw site te zien zonder dat ze naar een andere pagina worden verwezen.

Website Translator toevoegen aan uw website

0. Ga naar de [Installatiepagina van Website Translator](#).
1. Klik op **Nu toevoegen aan uw website**
2. Volg de instructies op de pagina

Mensen doorsturen naar een vertaalde versie van uw site

Als u wilt dat gebruikers een automatisch vertaalde versie van uw site zien, kunt u hen naar uw site sturen met behulp van een speciaal webadres dat een taalcode bevat.

Als u dat wilt doen, voegt u aan het eind van de URL van uw site `#googtrans(en|CODE_VAN_DOELTAAL)` toe.

Bijvoorbeeld: `http://translate.google.com/support/#googtrans(en|fr)`.

Gebruik van Website Translator op intranetpagina's

U kunt de Website Translator-plug-in gebruiken op intranetpagina's van uw bedrijf. De plug-in kan echter niet het verschil zien tussen intranetpagina's en webpagina's, dus de verbinding waarmee de te vertalen content wordt verzonden, is niet beveiligd.

We raden u aan uw systeembeheerder of IT-afdeling te raadplegen voordat u de Website Translator-plug-in toevoegt aan intranetpagina's.

12. Google Translate helpen verbeteren

U kunt de resultaten van Google Translate voor uw taal helpen verbeteren of helpen bij het toevoegen van uw taal aan Translate (als deze nog niet beschikbaar is).

Hoe u kunt helpen

0. Bezoek de [Google Translate-community](#).
1. Log in met uw Google-account als u daarom wordt gevraagd.
2. Selecteer de talen die u spreekt.
3. Klik op **Translate** (Vertalen), **Rate** (Beoordelen) of **Validate** (Valideren).

Opmerking: Niet alle activiteiten zijn voor elke taal beschikbaar.

Manieren waarop u kunt helpen

Vertalen

U kunt woorden of woordgroepen vertalen naar uw taal om de resultaten van Google Translate te verbeteren.

Vertaaltips

Probeer te vertalen zoals u zelf in uw eigen taal zou schrijven of spreken. Let daarbij bijvoorbeeld op de volgende kenmerken voor uw taal.

- o Hoofdlettergebruik
- o Formele/informele toon
- o Vaste uitdrukkingen, vaktaal en straattaal

Als u onvoldoende context heeft (zoals het geslacht van een woord), vertaalt u de tekst zoals u denkt dat deze moet worden geschreven.

Opmerking: Als u fouten in de brontekst ziet, vertaalt u de woordgroep alsof die correct is geschreven. Als er in de bron zoiets als 'hoe oud is u' staat, vertaalt u dit alsof er 'hoe oud bent u' staat.

Beoordelen

Er wordt een vertaling van een woord of woordgroep in uw taal weergegeven en u wordt gevraagd deze een beoordeling te geven, van 'slecht' tot 'uitstekend'.

Valideren

Er worden vertalingen van een woord of woordgroep weergegeven en u kunt aangeven welke hiervan juist of onjuist zijn.

Helpen bij het toevoegen van nieuwe talen

We zijn doorlopend bezig nieuwe talen te vertalen. Als u dit proces voor uw taal wilt versnellen, kunt u hier actief aan bijdragen via de [Google Translate-community](#).

Wanneer we bepalen welke nieuwe talen we toevoegen, kijken we onder andere naar het volgende:

- o Het is een geschreven taal.
- o Het is een afzonderlijke taal, geen dialect.
- o De taal wordt veel gebruikt op internet.
- o Sprekers van de taal kunnen met ons samenwerken om de vertaalfunctionaliteit te lanceren.

Hoe uw bijdragen worden gebruikt

We gebruiken uw vertalingen om de vertaalkwaliteit voor uw taal te verbeteren. Aan de hand van uw vertalingsbeoordelingen kunnen we goede vertalingen kiezen en problemen opsporen.

We kunnen dit onder andere doen door uw bijdragen aan andere gebruikers te laten zien (zonder u hierbij te identificeren). Zorg er dus voor dat u geen privégegevens of andere gevoelige informatie in uw vertalingen opneemt.

Vertalingen in Google Translate verbeteren

Als u een verkeerde vertaling ziet in Google Translate:

11. Klik op **Is er iets niet goed?** in de linkerbenedenhoek.
12. Typ de juiste vertaling.
13. Klik op **Bijdragen**.